

Desarrollo Profesional Continuo
Propuesta de actividad

**EL NUEVO CONSENSO
AUDITIVO-PERCEPTIVO DE EVALUACIÓN
DE LA VOZ (CAPE-V) BILINGÜE EN
ESPAÑOL Y CATALÁN. AVANZANDO EN LA
CIENCIA DE LA VOZ**

Neus Calaf, PhD, SLP





Resumen ejecutivo

Este documento propone un programa de desarrollo profesional continuo sobre el uso del *Consensus Auditory-Perceptual Evaluation of Voice* (CAPE-V) adaptado al español y catalán. Se busca mejorar la precisión y fiabilidad en las evaluaciones vocales, abordando necesidades culturales y lingüísticas específicas, lo cual es crucial para la práctica clínica en hablantes de estas lenguas.

Justificación de la propuesta:

El CAPE-V, inicialmente desarrollado en inglés, ha sido adaptado al español y catalán para responder a la demanda de evaluaciones vocales estandarizadas en estos idiomas. La adaptación, validada científicamente, facilita la evaluación fiable y precisa en contextos clínicos de habla castellana y catalana, promoviendo un uso más extendido de esta herramienta esencial en la logopedia.

Perfil de la docente:

Neus Calaf, PhD y logopeda, es experta en la evaluación auditivo-perceptiva y acústico-espectral de la voz. Imparte clases en la Universidad Autónoma de Barcelona y ha liderado la adaptación del CAPE-V a los idiomas español y catalán, contribuyendo a su estandarización y aplicabilidad global.

Tipología de la actividad:

Las actividades formativas propuestas varían desde conferencias y cursos hasta seminarios y talleres, diseñados para profundizar en el uso del CAPE-V. Estas actividades están destinadas a desarrollar habilidades teóricas y prácticas en la evaluación de la voz, con una metodología adaptada a las necesidades de los participantes.

Modalidad:

Las opciones de modalidad incluyen sesiones presenciales, en línea o híbridas, proporcionando flexibilidad para adaptarse a las preferencias de los participantes y asegurando el acceso a la formación desde diversas ubicaciones.



Objetivos de aprendizaje:

El programa tiene como objetivo general desarrollar competencias avanzadas en evaluación vocal para mejorar la práctica profesional. Los objetivos específicos incluyen ampliar el conocimiento sobre evaluación vocal, desarrollar habilidades prácticas, y mantenerse actualizado sobre avances científicos y mejores prácticas.

Contenidos:

Los contenidos del programa cubren aspectos teóricos y prácticos de la evaluación auditivo-perceptiva de la voz, incluyendo el diseño y uso del CAPE-V, evaluación de características vocales específicas y análisis crítico de resultados.

Metodología:

La metodología integra sesiones teóricas, actividades prácticas, y discusiones en grupo. También se incluye entrenamiento autónomo mediante tecnologías digitales para reforzar los conocimientos y habilidades en la evaluación de la voz.

Destinatarios:

El programa está dirigido a profesionales y estudiantes de Logopedia, Otorrinolaringología, y Medicina Física y Rehabilitación.

Testigos y avales:

Testimonios y avales destacan la relevancia y la calidad de la adaptación bilingüe del CAPE-V, reconociendo su importancia como herramienta de evaluación vocal en contextos multilingües y su impacto en la formación académica y profesional.



Justificación de la propuesta

La evaluación auditivo-perceptiva de la voz es crucial en la clínica y en la documentación de alteraciones vocales. A pesar de su importancia, enfrenta el desafío de la variabilidad, influenciada por el oyente y el estímulo. El Consensus Auditory-Perceptual Evaluation of Voice (CAPE-V) (Kempster et al., 2019) es un instrumento estandarizado líder en la evaluación clínica vocal. Fue diseñado para mejorar la fiabilidad de los juicios perceptivos y es fundamental en la estandarización de las evaluaciones vocales.

Recientemente, la adaptación al español y catalán del CAPE-V fue publicada en la *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* (Calaf y Garcia-Quintana, 2024). Esta adaptación responde a la necesidad de herramientas estandarizadas que sean culturalmente pertinentes y precisas para los contextos clínicos de habla castellana y catalana, garantizando evaluaciones adecuadas y extendiendo su relevancia y aplicabilidad a estas poblaciones.

El aumento en la investigación y publicaciones sobre el CAPE-V refleja un interés global creciente en este instrumento, según datos de PubMed. Este interés subraya la necesidad de capacitación especializada en su uso y aplicación en diversos contextos lingüísticos y culturales para asegurar evaluaciones vocales consistentes y de alta calidad a nivel mundial.

En respuesta a la creciente demanda y relevancia, se ha creado una propuesta de actividad de desarrollo profesional continuo enfocada en el uso eficaz del CAPE-V bilingüe en español y catalán. Esta propuesta busca mejorar la precisión y fiabilidad de las evaluaciones vocales, fomentando el progreso científico y asegurando una atención clínica de alta calidad. Es fundamental para los profesionales que desean actualizar sus herramientas de evaluación vocal, y se espera que promueva la excelencia clínica y mejore significativamente la salud vocal en las comunidades de habla castellana y catalana.

Referencias:

Kempster, G. B., Gerratt, B. R., Verdolini Abbott, K., Barkmeier-Kraemer, J., & Hillman, R. E. (2009). Consensus Auditory-Perceptual Evaluation of Voice: Development of a Standardized Clinical Protocol. *American Journal of Speech-Language Pathology*, 18(2), 124-132.

Calaf, N., & Garcia-Quintana, D. (2024). Development and Validation of the Bilingual Catalan/Spanish Cross-Cultural Adaptation of the Consensus Auditory-Perceptual Evaluation of Voice. *Journal of Speech, Language, and Hearing Research*, 67(4), 1072-1089.



Perfil de la docente



Neus Calaf, logopeda y doctora por la Universidad Autónoma de Barcelona (UAB), es una figura destacada en el mundo de la logopedia. Docente en el Grado de Logopedia de la UAB, imparte la asignatura “Análisis avanzado de la Voz” y ha liderado la adaptación al español y catalán del Consensus Auditory-Perceptual Evaluation of Voice (Kempster et al., 2009), recientemente publicada en la prestigiosa *Journal of Speech, Language, and Hearing Research* (Calaf y Garcia-Quintana, 2024).

Su expertise se centra en las dimensiones auditivo-perceptivas y acústico-espectrales de la voz, destacándose por su notable trayectoria en investigación y docencia. Neus Calaf es reconocida por su capacidad para integrar conocimiento teórico con aplicaciones prácticas, especialmente en el uso de tecnologías digitales para la evaluación vocal, la investigación y la formación auditiva-perceptiva. Su trabajo contribuye significativamente al avance de la disciplina, ofreciendo a los estudiantes y profesionales una perspectiva actualizada y profundamente enriquecedora.

Para más detalles, consultar neuscalaf.com y el perfil [@neuscalaf](https://www.instagram.com/neuscalaf) en redes sociales:





Tipología de la actividad

La actividad se ofrece en diferentes tipologías, según las necesidades y preferencias del cliente:

- **Conferencia:** Sesión informativa que aborda temas específicos relacionados con la evaluación auditivo-perceptiva de la voz utilizando el CAPE-V como punto central de discusión.
- **Curso:** Actividad docente dirigida a adquirir o mejorar la competencia en el uso del CAPE-V. Puede incluir una o más sesiones que cubran aspectos teóricos y prácticos de la evaluación auditivo-perceptiva de la voz.
- **Seminario:** Actividad formativa que profundiza en el uso y aplicación del CAPE-V, fomentando el intercambio de experiencias entre los participantes y el debate crítico sobre su aplicación en contextos clínicos específicos. Se recomienda un grupo reducido de participantes con un nivel homogéneo de conocimientos previos sobre el tema.
- **Taller:** Actividad práctica e intensiva donde los participantes aprenden y aplican técnicas específicas de evaluación vocal utilizando el CAPE-V. Se enfoca en la aplicación práctica de la herramienta en la evaluación de casos clínicos.
- **Grupo de trabajo:** Encuentro de profesionales con el propósito de optimizar los procedimientos de atención logopédica. Los objetivos de este grupo pueden variar según las preferencias y necesidades del cliente, desde la adaptación del CAPE-V a otras lenguas cooficiales hasta la propuesta de muestras vocales de consenso para el entrenamiento de los profesionales. En este caso la docente desempeñaría un rol de coordinadora de los participantes en el grupo de trabajo.

La flexibilidad en la tipología de actividad permite adaptarse a las preferencias y necesidades del cliente, garantizando una experiencia de aprendizaje óptima y enfocada en el uso efectivo del CAPE-V en el ámbito clínico.

Modalidad

Se ofrecen opciones presenciales, en línea o híbridas, tanto síncronas como asíncronas.



Objetivos de aprendizaje

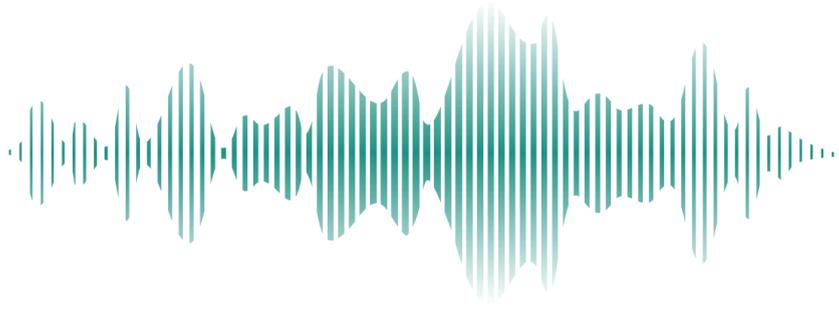
Objetivo general

Desarrollar competencias avanzadas en evaluación auditivo-perceptiva de la voz para mejorar la práctica profesional en el campo de la salud vocal.

Objetivos específicos

- Ampliar el conocimiento y comprensión de los conceptos clave relacionados con la evaluación auditivo-perceptiva de la voz, permitiendo identificar y analizar con mayor precisión las características vocales.
- Desarrollar habilidades prácticas mediante la aplicación directa de los conocimientos adquiridos en casos clínicos reales, mejorando la capacidad para evaluar la voz de manera efectiva en un entorno clínico.
- Mejorar la capacidad de análisis crítico, permitiendo interpretar de manera rigurosa los resultados de la evaluación vocal y tomar decisiones clínicas fundamentadas en base a la evidencia disponible.
- Mantenerse actualizado sobre los últimos avances científicos y las mejores prácticas en el campo de la evaluación vocal, con el fin de ofrecer una atención de calidad y basada en evidencia a sus pacientes.
- Adquirir habilidades para una atención clínica inclusiva y empática, reconociendo la importancia de la adaptación cultural y lingüística en las herramientas de evaluación y considerando las necesidades de cada paciente.
- Contribuir al avance científico y la estandarización de la evaluación vocal, mediante el uso de una herramienta actualizada y estandarizada, lo que permitirá recopilar datos de manera consistente y contribuir al conocimiento en el campo de la salud vocal.
- Utilizar tecnologías digitales y recursos de entrenamiento perceptivo para reforzar sus conocimientos y habilidades en evaluación auditivo-perceptiva de la voz, mejorando así su práctica clínica y la atención que brinda a sus pacientes.

Es importante tener en cuenta que la concreción de estos objetivos puede variar dependiendo de la tipología específica de la actividad formativa elegida.



Contenidos

Los siguientes contenidos sirven como una base sólida para el diseño de actividades de desarrollo profesional continuo en evaluación auditivo-perceptiva de la voz, adaptadas a diferentes tipologías de actividad:

1. La evaluación auditivo-perceptiva de la voz. Dimensión teórica

- 1.1. Percepción auditiva.
- 1.2. Características auditivo-perceptivas de la voz.
- 1.3. Evaluación clínica de la voz.
- 1.4. Finalidad, aplicaciones y origen del CAPE-V.
- 1.5. Diseño, descripción e instrucciones del CAPE-V.
- 1.6. Limitaciones del instrumento y perspectivas de futuro.

2. La evaluación auditivo-perceptiva de la voz. Dimensión práctica

- 2.1. Determinación auditivo-perceptiva del grado de disfonía.
- 2.2. Evaluación de la cualidad de voz rugosa, soplada y tensa.
- 2.3. Evaluación de las alteraciones del tono y el volumen.
- 2.4. Evaluación de la resonancia.
- 2.5. Características adicionales para una evaluación exhaustiva de la voz.

Estos contenidos proporcionan una estructura inicial para la actividad propuesta, que puede ser adaptada y ampliada según las necesidades específicas y los objetivos del cliente, así como según la tipología de la actividad.

Es importante destacar que, aunque se presenten en este orden, no implica que deban impartirse de forma lineal. La **flexibilidad metodológica** nos permite diseñar una experiencia de aprendizaje a medida que se ajuste a los requerimientos y contextos particulares del cliente.



Metodología

La metodología de la actividad, flexible y adaptable a las necesidades de cada grupo, y puede integrar diferentes enfoques para proporcionar una experiencia de aprendizaje completa en evaluación auditivo-perceptiva de la voz. Esto incluye:

- **Sesiones teóricas:** Presentación de los conceptos fundamentales y discusión de los aspectos teóricos clave relacionados con la evaluación auditivo-perceptiva de la voz y el uso del CAPE-V.
- **Actividades prácticas:** Aplicación directa de los conocimientos teóricos adquiridos en la evaluación de muestras vocales de casos clínicos reales.
- **Discusiones en grupo:** Profundización en temas específicos, fomentando el intercambio de ideas y promoviendo un análisis crítico de los resultados de la evaluación vocal.
- **Entrenamiento autónomo mediante tecnologías digitales:** Se proporciona acceso a contenidos exclusivos de **All-Voiced**, una aplicación de entrenamiento auditivo-perceptivo desarrollada por la ponente. Los contenidos en abierto de esta aplicación están siendo visitados por profesionales de todo el mundo.

A continuación se muestran, a modo de ejemplo, algunas de las pantallas disponibles en la aplicación **All-Voiced**:



Entrenador Auditivo-Perceptivo para Logopedas: Edición RBS

Cada vez que visites esta página, se te presentará una nueva muestra vocal. Escúchala atentamente, evalúa los atributos de calidad vocal indicados utilizando los deslizadores (extremo izquierdo = ausencia del atributo evaluado; extremo derecho = desviación más extrema) y haz clic en 'OK' para recibir retroalimentación. Este proceso es anónimo y exclusivamente para práctica; no se registra ni almacena ningún dato.

▶ 0:00 / 0:26 — 🔊 ⋮

Voz rugosa



Voz soplada



Voz tensa



OK

Muestras vocales y datos extraídos de:
Walden, P. R. (2022). "Perceptual Voice Qualities Database (PVQD)", Mendeley Data, V4. <https://doi.org/10.17632/9dz247gnyb.2>.
CC BY 4.0 License



Entrenador Auditivo-Perceptivo para Logopedas: Edición RBS

Aquí puedes comparar tus resultados con evaluaciones anteriores. Recuerda que tus calificaciones no se han registrado en ningún lugar. Si deseas compartirlas anónimamente para que puedan ser incluidas en la app y ayudar a futuros usuarios, copia los resultados al portapapeles utilizando el botón correspondiente y accede a nuestro formulario de feedback.

Tus resultados

Voz rugosa: 18/100

Voz soplada: 21/100

Voz tensa: 10/100

Deseando compartir tus resultados con la comunidad?

Copia para compartir

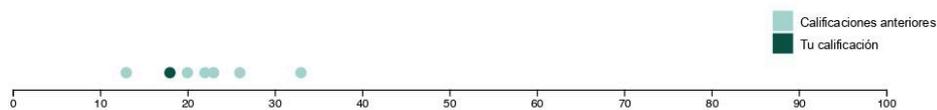
Pega aquí

Nuevo

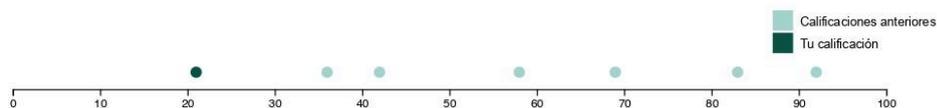
Feedback

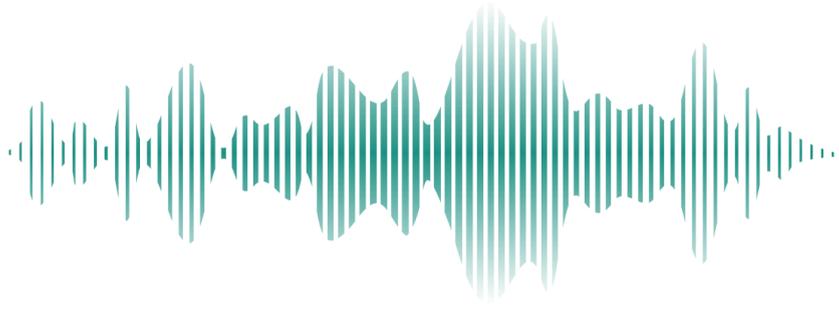
Sujeto: PT127
Edad: 74
Género: F
Diagnóstico ORL: Unilateral VF paralysis
Idioma: English
Base de datos: Walden (2022)

Voz rugosa



Voz soplada





Voz tensa



Muestras vocales y datos extraídos de:
Walden, P. R. (2022), "Perceptual Voice Qualities Database (PVQD)", Mendeley Data, V4. <https://doi.org/10.17632/9dz247gnyb.2>.
CC BY 4.0 License

Developed by Neus Calaf, PhD, SLP. All rights reserved



Have feedback? Please, share it!

Did you find this app useful? Buy me a coffee

Contact ✉

Para una experiencia óptima, es importante que los participantes dispongan de un ordenador con conexión a internet y unos auriculares *over-ear* de buena calidad. Además, es crucial que el espacio utilizado para las sesiones presenciales o híbridas y para las prácticas autónomas sea silencioso, lo que garantizará la concentración de los participantes y facilitará la evaluación auditivo-perceptiva de manera precisa y efectiva.

Destinatarios

El programa está dirigido a profesionales y estudiantes de Logopedia, Otorrinolaringología, y Medicina Física y Rehabilitación, buscando ofrecer una formación integral y especializada en la evaluación de la voz.



Testigos y avales

“This Catalan/Spanish adaptation of the CAPE-V will provide an important cross-cultural and cross-linguistic tool for the assessment of voice.”

Reviewer

Journal of Speech, Language, and Hearing Research

“En el marco del Ciclo de Conferencias Profesionales de Practicum de Logopedia de la Facultad de Ciencias de la Salud de la UCLM, tuvimos el honor de recibir como ponente a la Dra. Neus Calaf presentando el CAPE-V. Las estudiantes han ampliado sus competencias académicas y profesionales en materia de evaluación de la voz gracias a esta interesante y necesaria sesión de Formación práctica.”

Lidia Rodríguez

Coordinadora de Practicum

Universidad de Castilla-La Mancha

“Recuerdo a Neus Calaf como una docente comprometida, rigurosa y con una virtud especial para acompañar al estudiante y espolearle a explorar sus capacidades.”

Nina

Actriz, cantante y logopeda

Han confiado en mí (para este u otros proyectos en el pasado):

Universitat Autònoma de Barcelona

Universitat Oberta de Catalunya

Universitat Ramon Llull

Universidad Católica de Valencia

Universidad Complutense de Madrid

Universidad de Castilla-La Mancha

Universidad Internacional Vitoria-Gasteiz

Escuelas Universitarias Gimbernat

Escola de Patologia del Llenguatge de l'Hospital de la Santa Creu i Sant Pau

Col·legi de Logopedes de Catalunya

Consejo General de Colegios de Logopedas

Asociación Española de Logopedia, Foniatría y Audiología e Iberoamericana de Fonoaudiología

¿Hablamos?

Neus Calaf, PhD, SLP

Speech-Language Pathologist, Consultant, Instructor, Researcher

neuscalaf.com

@neuscalaf

